

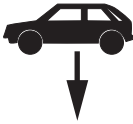
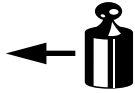

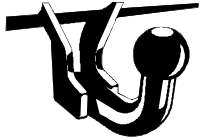
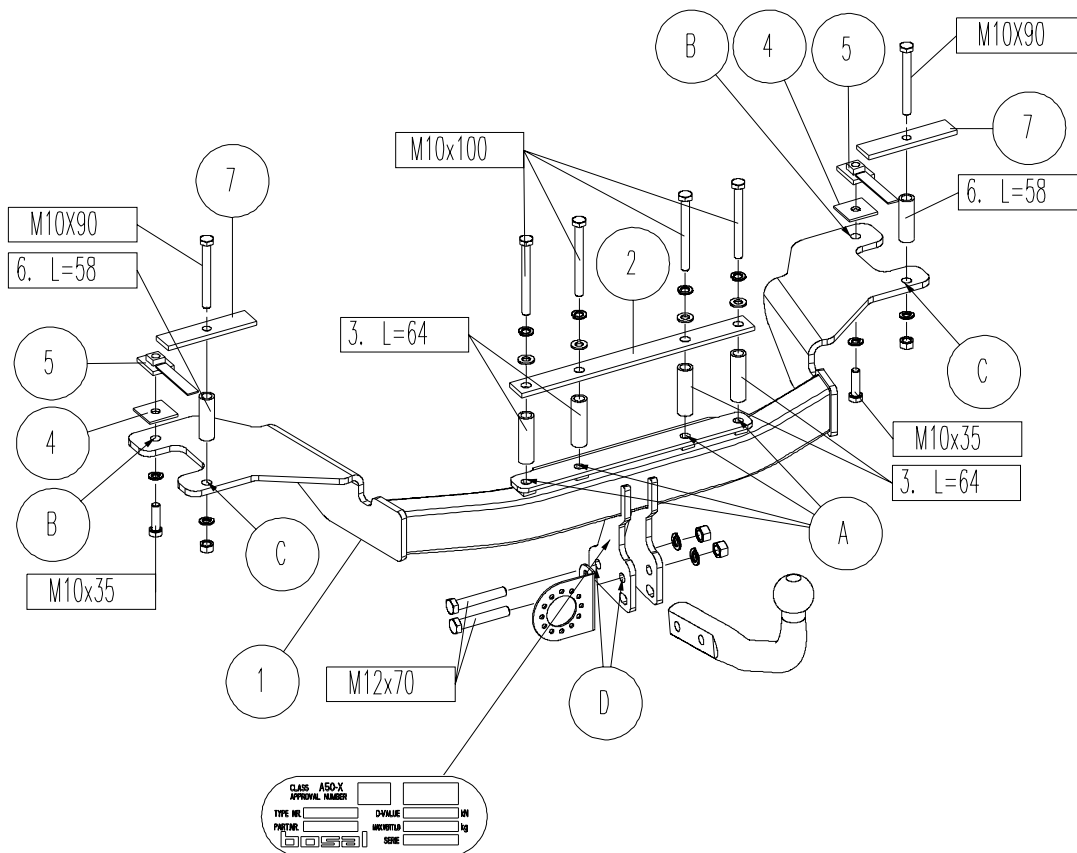
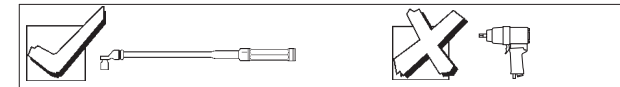


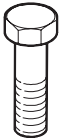



NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning SF Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu	Partnr.: 034101 ALFA ROMEO 159 Saloon / Estate  2006 →	 EC 94/20 e4 00-3318	 2300 kg	 1800 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 9,91 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 26-10-2006 Rev. nr. 01		
	Type number: 034101		2300 kg		1800 kg		75 kg		9,91 kN



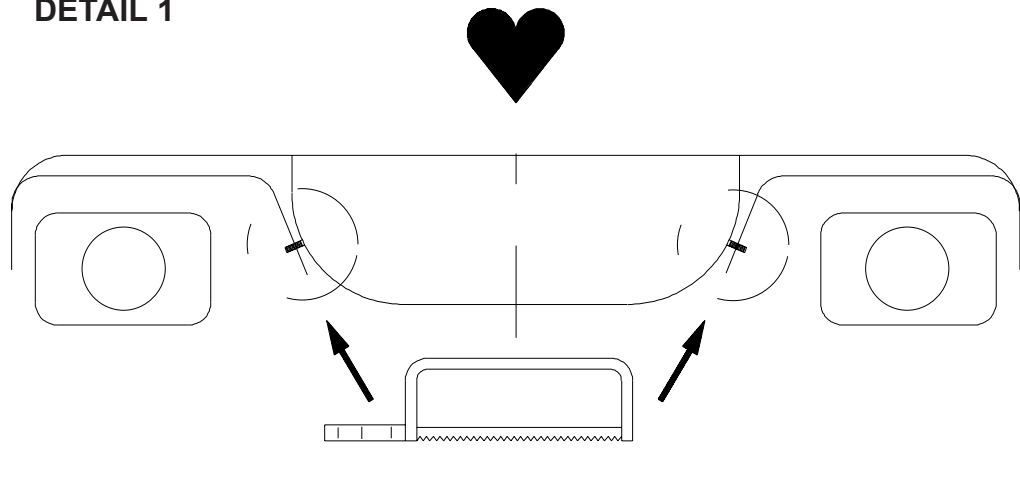
	8.8		10.9	
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		



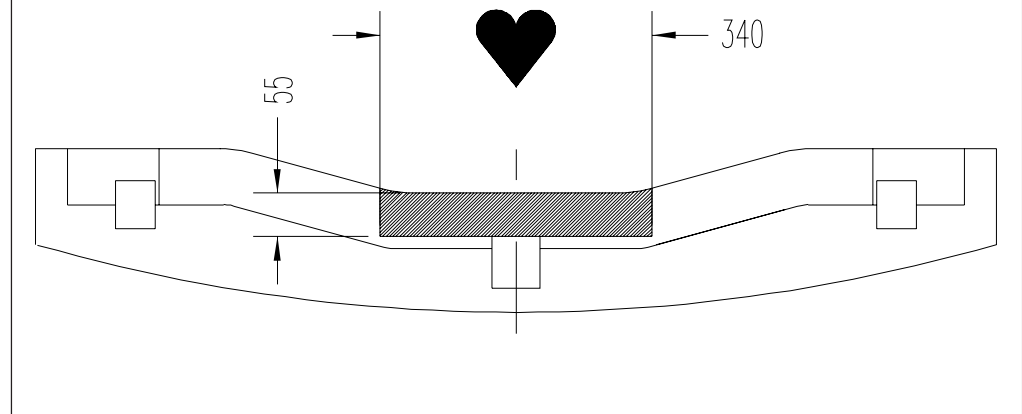
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medföljande komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
--	--	--

	2x M10x35 2x M10x90 4x M10x100 2x M12x70		2x M10 2x M12
	8x M10 2x M12		4x M10

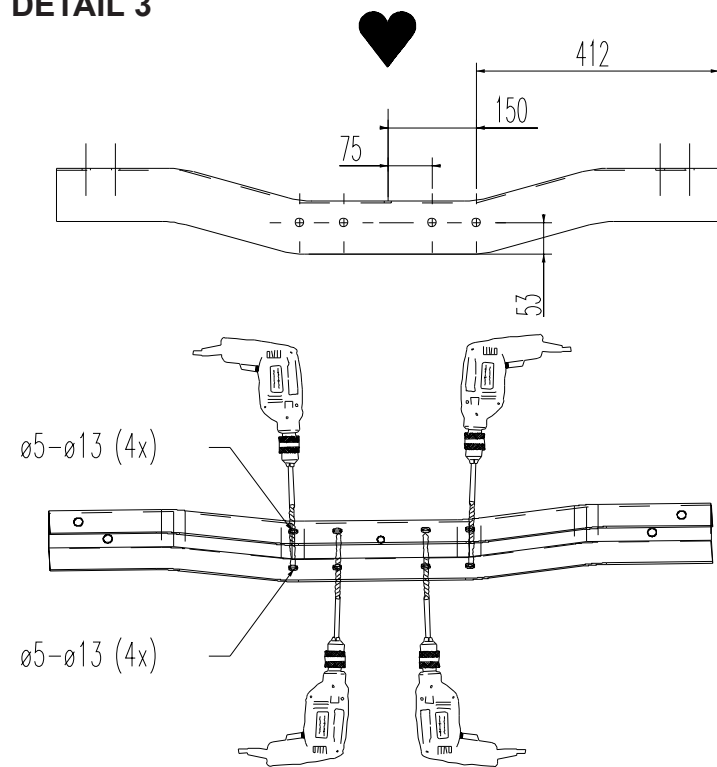
DETAIL 1



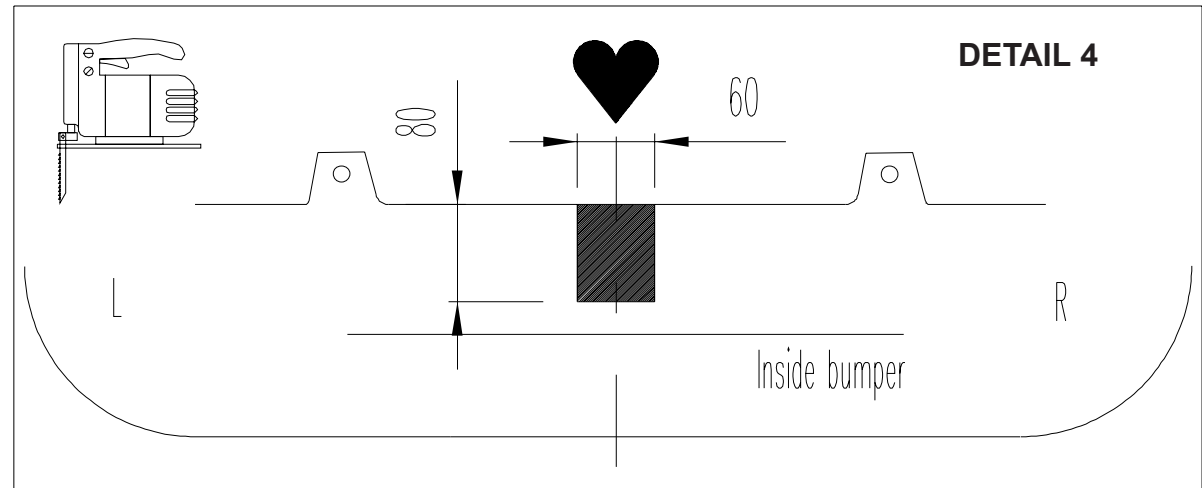
DETAIL 2



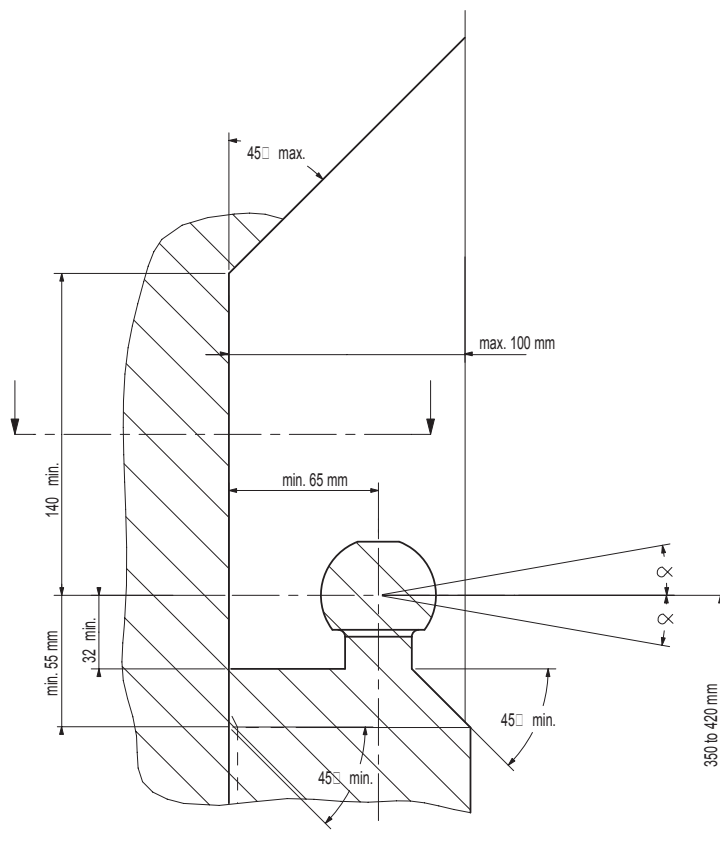
DETAIL 3



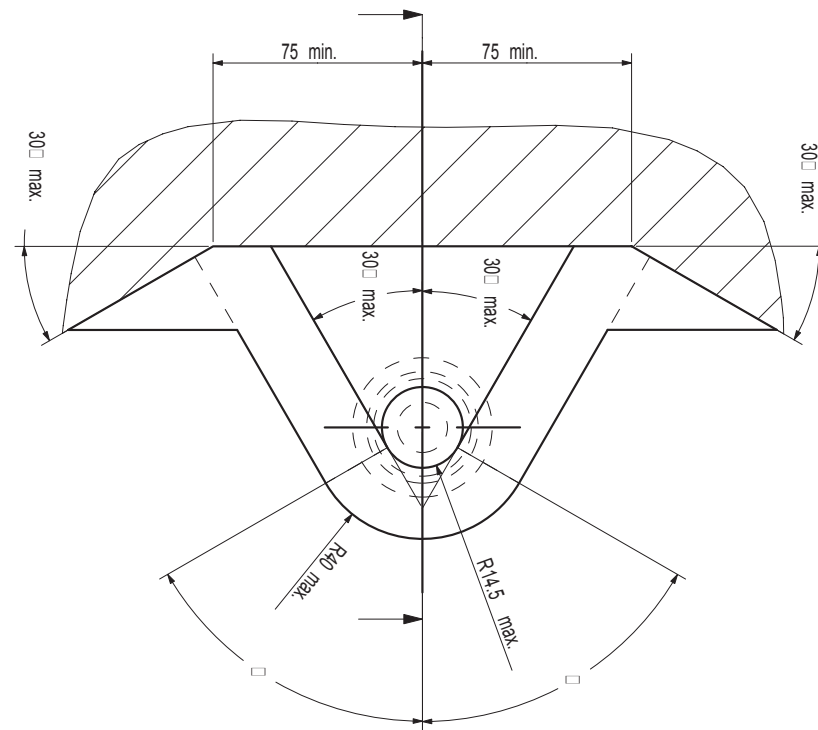
DETAIL 4



- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- SF** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehículo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyet's tillatte totalvekt
S vid fordonets tillåtna totalvikt
SF ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\begin{aligned} \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} &1000 \end{aligned}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängelast dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\begin{aligned} \text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} &1000 \end{aligned}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving. For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\begin{aligned} \text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} &1000 \end{aligned}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids du tracteur sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\begin{aligned} \text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} &1000 \end{aligned}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les lignes guides nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

A l'occasion de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par un système pour la vérification du poids.

Dans le cas des pièces manquantes, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'en parallèle avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\begin{aligned} \text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} & \end{aligned}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængereren.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængereren; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\begin{aligned} \text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} & \end{aligned}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\begin{aligned} \text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} & \end{aligned}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lov boken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i dokumenten av homologation; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\begin{aligned} \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)} & \end{aligned}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

SF Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiustusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelymiseen:

$$\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$
$$\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$
$$\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.
Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy tylko wraz z okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL 034101 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Maak de bodenvloer in de bagageruimte vrij.
3. Demonteer de bumper:
Verwijder de achterlichten en de daaronder gelegen bouten. Demonteer 3 schroeven in de wielkasten. Demonteer 2 schroeven en 2 bouten aan de onderzijde van de bumper. Demonteer de connectoren.
4. Demonteer de uitlaatdempers en hiteschilden. Zaag aan de zijkanten van de reservewielbak de draad einden af volgens detail 1.
5. Demonteer het tempex vuldeel en maak een uitsparing volgens detail 2.
6. Demonteer de binnenbumper en boor Ø13 volgens detail 3 door en door.
7. Monteer de binnenbumper terug.
8. Monteer de onderhaak t.p.v. de gaten "A" m.b.v. bouten M10x100 incl. veer-, sluitringen, strip "2" en buisjes "3" en richt de onderhaak uit.
9. Boor t.p.v. gat "B" een gat Ø11 in de carrosserie.
10. Boor t.p.v. gat "C" een gat Ø11 in de carrosserie door en door tot in de bagageruimte.
11. Boor t.p.v. gat "C" in de bagageruimte een gat Ø21.
12. Monteer de onderhaak t.p.v. gat "B" met strip "4" en monteer onderdeel "5" in de carrosseriebalk met bouten M10x35 en veerringen.
13. Monteer de onderhaak t.p.v. gat "C" in de bagageruimte met buisje "6", strip "7" en bouten M10x90, inclusief veerringen en moeren.
14. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
15. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 4.
16. Herplaats de onder punten 2 t/m 5 verwijderde onderdelen.
17. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat bij de gaten "D". m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
18. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.

D 034101 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
3. Den Stoßfänger demontieren:
Die Rücklichter und die darunter befindlichen Schrauben entfernen. 3 Schrauben im Radschutzkästen demontieren. 2 Schrauben und 2 Bolzen an der Unterseite des Stoßfängers demontieren. Die Kontaktleisten demontieren.
4. Die Schalldämpfer und Hitzeschilder demontieren. An den Seiten des Reserveradbehälters die Schraubgewinde absägen gemäß Detail 1.
5. Das Styropor Fullteil demontieren und einen Ausschnitt gemäß Detail 2 vornehmen.
6. Den Innenstoßfänger demontieren und Ø13 gemäß Detail 3 durch und durch bohren.
7. Den Innenstoßfänger wieder montieren.
8. Den Querträger mit Schrauben M10x100, Federringen, Unterlegscheiben, Streifen "2" und Buchsen "3" an den Löchern "A" montieren und den Querträger ausrichten.
9. Eine Loch Ø11 im Chassis am Loch "B" bohren.
10. Eine Loch Ø11 im Chassis am Loch "C" durch und durch bohren bis in Kofferraum.
11. Eine Loch Ø21 im Kofferraum am Loch "C" bohren.
12. Den Querträger mit Streifen "4" am Loch "B" montieren und Teil "5" mit Schrauben M10x35 und Federringen im Chassisrahmen montieren.
13. Den Querträger mit Buchse "6", Streifen "7" und mit Schrauben M10x90, Federringen und Muttern im Kofferraum am Loch "C" montieren.
14. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
15. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 4 vornehmen.
16. Alle in Punkt 2, 3, 4 und 5 entfernten Teile wieder montieren.
17. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
18. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.

GB 034101 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Clear the boot and floor.
3. Dismount the bumper:
Remove the rear lights and the bolts underneath it. Dismount 3 screws in the wheel arches. Dismount 2 screws and 2 bolts at the lower side of the bumper. Dismount the connectors.
4. Dismount the exhaust damper and the heat shields. Saw off the threaded ends on the sides of the spare wheel compartment according detail 1.
5. Dismount the polystyrene spacer and make a recess according detail 2.
6. Dismount the inside bumper and drill right through to Ø13 according detail 3.
7. Remount the inside bumper.
8. Mount the crossbar at the holes "A" using M10x100 bolts, including spring washers, plain washers, strip "2" and distance tubes "3" and align the crossbar.
9. Drill in the chassis at hole "B" a hole Ø11.
10. Drill in the chassis right through the boot at hole "C" a hole Ø11.
11. Drill in the boot at hole "C" a hole Ø21.
12. Mount the crossbar at hole "B" using strip "4" and mount part "5" in the frame member using M10x35 bolts including spring washers.
13. Mount the crossbar at hole "C" in the boot using tubes "6", strip "7" and M10x90 bolts, including spring washers and nuts.
14. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
15. Make a recess in the bumper according detail 4.
16. Replace all removed parts mentioned in point 2, 3, 4 and 5.
17. Mount the ball and socket plate at the holes "D" using 2 M12x70 bolts, including spring washers and nuts.
18. Attach the ball. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.

F 034101 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Vider le fond de coffre.
3. Démontez le pare-chocs:
Enlever les feux arrière et les boulons en dessous.
Démontez 3 vis dans les logements de roue.
Démontez 2 vis et 2 boulons au dessous du pare-chocs.
Démontez les connecteurs.
4. Démontez le silencieux d'échappement et les écrans thermiques. Scier sur les côtés du logement de roue de secours les embouts filetés suivant le détail 1.
5. Démontez le remplissage en polystyrène expansé et découper suivant le détail 2.
6. Démontez le pare-chocs intérieur et percer au Ø13 suivant le détail 3.
7. Rémonter le pare-chocs intérieur.
8. Monter la traverse au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x100, des rondelles grower, des rondelles plates, du gousset "2" et des entretoises "3" et aligner la traverse.
9. Percer un trou Ø11 au niveau du trou "B" dans le châssis.
10. Percer un trou Ø11 au niveau du trou "C" dans le châssis à travers le coffre.
11. Percer un trou Ø21 au niveau du trou "C" dans le coffre.
12. Monter la traverse au niveau du trou "B" à l'aide du gousset "4" et monter la partie "5" à l'aide des boulons M10x35 et des rondelles growes dans le longeron du châssis.
13. Monter la traverse au niveau du trou "C" dans le coffre à l'aide de l'entretoise "6", du gousset "7" et des boulons M10x90, des rondelles grower et des écrous.
14. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.
15. Découper le pare-chocs suivant le détail 4.
16. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3, 4 et 5.
17. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
18. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.

(E) 034101 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Limpiar el maletero y el piso.
3. Desmontar el parachoques:
Retire las luces traseras y los pernos debajo de estas.
Desmontar 3 tornillos en los pasos de ruedas.
Desmontar 2 tornillos y 2 pernos en el lado más bajo del parachoques.
Desmontar los conectores.
4. Desmontar el amortiguador trasero y el protector calórico. Retire los tapones enroscados en el lado del compartimento de la rueda de repuesto, de acuerdo con la figura 1.
5. Desmonte el espaciador de poliestireno y haga un descanso según desglose 2.
6. Desmonte el parachoques interior y perforo hasta un $\varnothing 13$ según desglose 3.
7. Reinstale el parachoque interior.
8. Instale la barra transversal en los huecos "A" usando pernos M10x100 incluyendo arandelas de muelle, arandelas planas, la pletina "2" los tubos de distancia "3" y alinie la barra transversal.
9. Perfore en el chasis, en el hueco "B" un $\varnothing 11$.
10. Perfore en el chasis, directamente a través del maletero en el hueco "C" un $\varnothing 11$.
11. Perfore en el maletero, en el hueco "C" un hueco $\varnothing 21$.
12. Monte la barra transversal en el hueco "B" usando la pletina "4" y monte la pieza "5" en el marco usando pernos M10x35, incluyendo arandelas de muelle.
13. Monte la barra transversal en el hueco "C" en el maletero usando los tubos "6", la pletina "7" y pernos M10x90, incluyendo arandelas de muelle, y tuercas.
14. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
15. Recorte el parachoques según muestra la figura 4.
16. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3, 4 y 5.
17. Monte la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico en los huecos "D" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas.
18. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.

(DK) 034101 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fritlæg bunden i bagagerummet.
3. Afmonter kofangeren.
Afmonter baglygterne og boltene herunder. Afmonter de 3 skruer i hjulkasserne.
Afmonter de 2 skruer og 2 bolte fra kofangerens underside.
Afmonter stikforbindelserne.
4. Afmonter lydporten og varmeskjoldet. Sav gevindenderne på siden af reservehjulets beholder af ifølge fig. 1.
5. Fjern polystyren-indlægget og lav et indsnit ifølge fig. 3.
6. Fjern inderkofangeren og bor hullerne ud til $\varnothing 13$ ifølge fig. 3.
7. Sæt inderkofangeren på plads.
8. Monter tværvangen ved hullerne „A” vha. bolte M10x100, fjederskiver, planskiver, beslag "2" og afstandsrør "3", juster derefter tværvangen.
9. Bor et hul i chassiset ud til $\varnothing 11$ ved hul „B”.
10. Bor et hul i chassiset ud til $\varnothing 11$ ved hul „C” på undervognen gennem bagagerummet.
11. Bor et hul gennem bagagerummet ud til $\varnothing 21$ ved hul „C”.
12. Monter tværvangen ved hul „B” vha. beslag "4" og fastgør del "5" til chassisivangen vha. bolte M10x35 og fjederskiver.
13. Monter tværvangen ved hul „C” i bagagerummet vha. afstandsrør "6", beslag "7" og bolte M10x90, fjederskiver og møtrikker.
14. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
15. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig. 4.
16. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3, 4 og 5.
17. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "D" vha. 2 stk. M12x70 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
18. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.

(N) 034101 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Rengjør bagasjerommet og gulvet.
3. Demonter støtfangeren:
Fjern de bakre lysene og skruene under dem.
Fjern de 3 skruene fra skjermene.
Fjern de 2 skruene og de to mutrene fra støtfangerens nederste del.
Demonter kontaktene.
4. Demonter eksosrøret og varmeskjoldene. Sag ned de gjengete delene fra reservehjulholderens sider i henhold til bilde 1.
5. Demonter polystyreninnlegget og lag en utsparing i det i henhold til bilde 2.
6. Demonter den indre støtfangeren og bor huller av diameter $\varnothing 13$ i den i henhold til bilde 3.
7. Sett den indre støtfangeren tilbake.
8. Monter tverrbjelken ved hullene "A" ved hjelp av M10x100-bolter, sprengskiver og flate skiver, platen (2) og avstandsrørene (3) og sett tverrbjelken på plass.
9. Bor et hull av diameter $\varnothing 11$ i chassiset ved hullet "B".
10. Bor et hull av diameter $\varnothing 11$ i chassiset ved hullet "C" gjennom bagasjerommet.
11. Bor et hull av diameter $\varnothing 21$ nederst ved hullet "C".
12. Fastgjør tverrbjelken til chassisivangen ved hullet "B" ved hjelp av platen (4) og monteringsdelen (5) samt M10x35-bolter og sprengskiver.
13. Fastgjør tverrbjelken ved hullet "C" i bagasjerommet ved hjelp av rørene (6), platen (7) samt 10x90-bolter, sprengskiver og muttere.
14. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
15. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde i detail 4.
16. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3, 4 og 5 tilbake på plass.
17. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene "D" ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
18. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.

(S) 034101 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Töm bagageutrymmet och golvet.
3. Demontera stötfångaren:
Tag bort baklysen och skruvarna under den. Demontera 3 skruvar i hjulbågarna.
Demontera 2 skruvar och 2 bultar at the nedre sidan stötfångaren. Demontera kopplingselementen.
4. Demontera avgasspjället och värmeskydden. Såga av de gängade ändorna på sidorna av reservehjulsets plats enligt teckning 1.
5. Demontera polystyren distanshylsan och gör en fördjupning enligt teckning 2.
6. Demontera inre stötfångaren och borra genom till $\varnothing 13$ enligt teckning 3.
7. Montera tillbaka inre stötfångaren.
8. Montera tvärsålen vid hålen "A" med M10x100 skruvar, inklusive fjäderbrickor, planbrickor, remsa "2" och distanshylsa "3", och anpassa tvärsålen.
9. Borra i chassin ett hål $\varnothing 11$ vid hål "B".
10. Borra ett hål $\varnothing 11$ vid hål "C" i chassin, genom bagageutrymmet.
11. Borra ett hål $\varnothing 21$ vid hål "C" i bagageutrymmet.
12. Montera tvärsålen vid hål "B" med remsa "4", och montera beståndsdel "5" i chassissbalken med skruvar M10x35 inklusive fjäderbrickor.
13. Montera tvärsålen vid hål "C" i the bagageutrymmet med rören "6", remsorna "7" och skruvar M10x90, inklusive fjäderbrickor och muttrar.
14. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
15. Göra en inristning i stötfångaren enligt teckning 4.
16. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, 3, 4 och 5.
17. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen "D", med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
18. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.

SF 034101 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Puhdista tavaratila ja lattia.
3. Pura puskuri:
Poista perävalot ja niiden alla olevat ruuvit. Poista 3 ruuvia lokasuojista.
Poista 2 ruuvia ja kaksi mutteria puskurin alaosaan. Pura liittimet.
4. Pura pakoputken iskunvaimennin ja lämpökilvet. Saha varapyörän pidikkeen sivuilta kierteiset varret kuvan 1 mukaisesti.
5. Pura polystyrolista valmistettu sisäosa ja tee siihen syväne kuvan 2 mukaisesti.
6. Pura sisäpuskuri ja poraa siihen ø13:n kokoisia reikiä kuvan 3 mukaisesti.
7. Asenna sisäpuskuri paikalleen.
8. Kiinnitä ristitanko pisteistä "A" käyttämällä M10x100-ruuveja, normaaleja ja jousialuslevyjä, levysuikaletta (2) ja väliputkia (3) ja aseta ristitanko.
9. Poraa alustaan ø11:n kokoinen reikä pisteen "B" kohdalla.
10. Poraa alustaan ø11:n kokoinen reikä läpi tavaratilan, pisteen "C" kohdalla.
11. Poraa ø21:n kokoinen reikä alhaalla, pisteen "C" kohdalla.
12. Kiinnitä ristitanko sekä levysuikale (4) ja kiinnite (5) alustan kielekkeeseen pisteestä "B" käyttämällä M10x35-ruuveja ja jousialuslevyjä.
13. Kiinnitä ristitanko tavaratilaan pisteen "C" kohdalla käyttämällä putkia (6), levysuikaletta (7) sekä M10x90-ruuveja, jousialuslevyjä ja muttereita.
14. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
15. Tee syväne puskuriin kuvan 4 mukaisesti.
16. Laita kaikki kohdissa 2, 3, 4, ja 5 poistetut osat paikalleen.
17. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy rei'istä "D" käyttämällä 2 M12x70 - ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
18. Kiinnitä vetokuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.

I 034101 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Vuotare il fondo del bagagliaio..
3. Smontare il paraurti:
Togliere i fanali posteriori ed i bulloni sotto. Smontare 3 viti nell'alloggiamenti ruota.
Smontare 2 viti e 2 bulloni sotto il paraurti.. Smontare i connettori.
4. Smontare il silenziatore dello scarico e gli scudi termici. Sui lati dell'alloggiamento ruota di scorta, tagliare gli imbusti filettati come da disegno 1.
5. Smontare il riempimento in poliuretano espanso e tagliare come da disegno 2.
6. Smontare il paraurti interno e forare a ø13 come da disegno 3.
7. Rimontare il paraurti interno.
8. Montare la traversa nei fori "A" con bulloni M10x100, rondelle elastiche, rondelle piane, il particolare "2" ed i distanzieri "3", ed allineare la traversa.
9. Forare con ø11 in corrispondenza del foro "B" nel telaio.
10. Forare con ø11 in corrispondenza del foro "C" nel telaio attraverso il bagagliaio.
11. Forare con ø21 in corrispondenza del foro "C" nel bagagliaio.
12. Montare la traversa nel foro "B" con il particolare "4" e montare il particolare "5" con bulloni M10x35 e rondelle elastiche, nel longherone del telaio.
13. Montare la traversa nel foro "C" nel bagagliaio con il distanziera "6", il particolare "7", bulloni M10x90, rondelle elastiche e dadi.
14. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
15. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno 4.
16. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3, 4 e 5.
17. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori "D" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
18. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.

CZ 034101 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Očistěte zavazadlový prostor a podlahu.
3. Odmontujte nárazník:
Sundejte zadní lampy a šrouby pod nimi umístěnými. Z blatníku vydělejte 3 šrouby.
Ze spodní poloviny nárazníku vyndejte 2 šrouby a 2 matice. Odmontujte přípojky.
4. Odmontujte tlumiče výfuku a tepelnou přepážku. Ze stran pouzdra náhradních pneumatik odpilujte objímkové stonky dle nákresu 1.
5. Odmontujte polisztirolové vložky a udělejte na nich zářezy dle nákr. 2.
6. Odmontujte vložku nárazníku a vyvrtejte do něj vývrtu o velikosti 13 dle nákresu 3.
7. Dejte zpět vložku nárazníku.
8. Připevňte křížovou tyč u vývrtu A šrouby M10x100, pružnými a jednoduchými podložkami, lamelovými pruhy (2) a rozpěrnými trubkami (3), pružnými a jednoduchými podložkami (3), potom umístěte příčnou tyč.
9. Vyvrtejte do podvozku u vývrtu "B" vývrt o průměru 11.
10. Vyvrtejte do podvozku přes zavazadlový prostor u vývrtu "C" díru o průměru 11.
11. Dole u vývrtu C vyvrtejte díru o průměru 21.
12. Připevňte příčnou tyč u vývrtu B lamelovým pruhem 4 a upevňovacím členem 5 k podvozkovému výčnělku pomocí šroubů M10x35 a pružných podložek.
13. Připevňte příčnou tyč u vývrtu C trubkami 6, lamelovými pruhy 7, stejně jako pomocí šroubů M10x90, pružných podložek a matic.
14. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
15. Podle detailu 4 zhotovte výřez v nárazníku.
16. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2, 3, 4 a 5.
17. Připevňte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů "D" použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
18. Upevněte tažnou kouli použitím utahovacího momentu uvedeného v tabulce na straně 1.

PL 034101 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Oczyszczyć bagażnik i podłogę.
3. Zdemontować zderzak:
Zdjąć tylne lampy i położone za nimi śruby. Z błotników wyjąć trzy śruby.
Wyjąć dwie śruby i dwie nakrętki z dolnej części zderzaka. Zdjąć podłączenia.
4. Zdjąć amortyzator systemu wydechowego oraz tarcze ciepłone. Od strony pojemnika koła zapasowego należy odciąć piłą nagwintowane ucha, zgodnie z rys. nr 1.
5. Zdemontować wkład z polistyrolu i wykonać w nim wycięcie, zgodnie z rys. nr 2.
6. Zdemontować wkład zderzaka i wywiercić w nim otwory o średnicy ø13, zgodnie z rys. nr 3.
7. Włożyć z powrotem wkład zderzaka.
8. Umocować poprzeczkę do otworów oznakowanych literą „A” śrubami M10x100, podkładkami sprężynowymi i zwykłymi, pasemkami blaszanymi (2) oraz rurkami dystansowymi (3), a następnie ustawić poprzeczkę.
9. Wywiercić w podwoziu, przy otworze oznakowanym literą „B” otwór o średnicy ø11.
10. Wywiercić w podwoziu, poprzez bagażnik, przy otworze oznakowanym literą „C” otwór o średnicy ø11.
11. Na dole, przy otworze oznakowanym literą „C” wywiercić otwór o średnicy ø21.
12. Przymocować poprzeczkę do otworu w występie podwozia oznakowanego literą „B” płaskownikiem (4) i elementem mocującym (5), przy pomocy śrub M10x35 oraz śrub i podkładek sprężynowych.
13. Przymocować poprzeczkę przy otworze oznakowanym literą „C” w bagażniku przy pomocy rurek (6), płaskownika (7) oraz śrub M10x90, podkładek sprężynowych i nakrętek.
14. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
15. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku 4.
16. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3, 4 i 5.
17. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „D” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
18. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli. **9(9)**